

# LA CONSTRUCCIÓN COMPARATIVA EN LA LENGUA DE GÓNGORA

MARIO GARCÍA-PAGE

UNED

1. La gramática española adolece aún de un estudio exhaustivo y pormenorizado que dé cuenta de la diversidad de construcciones comparativas que existen en español<sup>1</sup>. Tal ausencia puede deberse, en gran medida, a la decisión de algunas

---

<sup>1</sup> Quizás los estudios más completos sobre la comparativa en español son los muy recientes trabajos de S. GUTIÉRREZ (*Estructuras comparativas*, Madrid, Arco/Libros, 1994; y *Estructuras pseudocomparativas*, Madrid, Arco/Libros, 1994) y la última versión, ampliada y modificada, de «Construcciones y sintagmas comparativos en el español actual», de J.A. MARTÍNEZ, publicada en *Cuestiones marginadas de gramática española*, Madrid, Istmo, 1994, 115-72 (orig. en *In Memoriam Inmaculada Corrales*, Univ. de La Laguna, 1987, 1, 319-36 y, con el título «Oraciones consecutivas y comparativas», en *Lecciones del I y II Curso de Lingüística Funcional (1983-1984)*, Univ. de Oviedo, 1985, 141-51). *Vid.*, además, D.L. BOLINGER, «The comparison of inequality in Spanish», *Lg*, 26, 1950, 28-62; O. Prytz, «Construcciones comparativas en español», *RRo*, 14, 1979, 260-78; Á. LÓPEZ GARCÍA, «La comparación en español: estructura fraseológica y estructura oracional», *Serta Philologica. F. Lázaro Carreter*, Madrid, Castalia, 1983, 1, 315-27; T. ESPAÑOL, «Estructuras de la oración comparativa en español», *AF*, 11-13, 1986, 109-118; E. ACÍN, «Construcciones con *como* en español moderno», *RILCE*, 3:1, 1987, 25-57; J. Miyoshi, «Cinco fórmulas de expresión del MAS comparativo», *Lingüística Hispánica*, 12, 1990, 57-70; - «Estudios sobre las expresiones de los comparativos en el español moderno», *Acta Humanística et Scientífica Songyo Kyotensis*, 19:3, 1990, 198-279; - «Construcción MAS QUE DE EL (~, LO) QUE», *Lingüística Hispánica*, 14, 1991, 83-92; - «Término español MAS: comparativo y conjunción adversativa», *The Bulletin of the International Institute for Linguistic Sciences*, 11, 1992, 125-42; - «El TD de la construcción comparativa», *Lingüística Hispánica*, 15, 1992 (en prensa); A.M. VÁZQUEZ, «Algunas

gramáticas básicas del español y ciertos estudiosos de tratarlas como una subclase de oraciones consecutivas<sup>2</sup>, e, incluso, de asociarlas, por lo que puedan tener de relación, con otros tipos de configuraciones sintácticas: relativas, modales, coordinadas, partitivas<sup>3</sup>,... En las precarias y escuetas observaciones que dedican a las mismas ciertas gramáticas se mezclan criterios distintos y se llega a hacer distinciones poco fértiles, como la separación que propone la Academia<sup>4</sup> entre comparativas de modo y comparativas de cantidad; propuesta criticada por otros gramáticos, como Gili Gaya<sup>5</sup>, quien, a cambio, sugiere la división binaria entre comparativas de cualidad y comparativas de cantidad; división que tampoco tiene plena utilidad por cuanto que desconoce estructuras que no comparan cualidades o cantidades. Sánchez Márquez<sup>6</sup> propone la división tripartita: modalidad, cantidad y cualidad. Algunos lingüistas<sup>7</sup> se limitan a señalar las distintas categorías o funciones (sustantivo, adjetivo, sujeto,...) que pueden compararse; aspecto interesante que, de estudiarse concienzudamente, podría arrojar alguna luz sobre ciertos tipos de construcciones aún poco explorados y sus comportamientos sintácticos, así como las posibilidades de distribución de los términos comparados (o de los propios morfemas discontinuos de la comparación).

---

observaciones sobre la denominación y clasificación de las oraciones comparativas», *Congreso de la Sociedad Española de Lingüística. XX Aniversario*, Madrid, Gredos, 1990, I, 797-804; E. MONTOLÍO, «La comparación de igualdad como procedimiento semiótico: La estructura 'ser+como+SN'», *Investigaciones Semióticas IV*, Madrid, Visor, II, 1992, 933-942; S. GUTIÉRREZ, «MÁS DE - MÁS QUE», *Contextos*, X: 19-20, 47-86; -*Las odiosas comparaciones*, Logroño, Consejería de Cultura, Deportes y Juventud, 1992. A esta lista hay que añadir la bibliografía citada en otras partes del trabajo, especialmente en n. 14. Cfr., además, R. RIVARA, «How many comparative are there?», *Linguistics*, 163, 1975, 35-41.

<sup>2</sup> P.e., RAE, *Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1931, 389; R. SECO, *Manual de gramática española*, Madrid, Aguilar, 1992, 243-5; F. RIVERA, «Sobre el parentesco histórico y estructural de las comparativas de igualdad y las consecutivas de intensidad», *Alfinge*, 3, 1985, 115-24; J.A. MARTÍNEZ, *op.cit.*, 161-72; A.I. ÁLVAREZ MENÉNDEZ, «Consecutivas y construcciones comparativas», *Las construcciones consecutivas en español*, Oviedo, Univ. Oviedo, 1989, cap. 5.

<sup>3</sup> Vid., entre otros, E. ALARCOS LLORACH, «Español /que/» (1963), *Estudios de gramática funcional del español*, Madrid, Gredos, 1980, 260-74, esp. 272-4; Á. LÓPEZ GARCÍA, *op. cit.*, 325 ss.; A. NARBONA, «Sobre las oraciones bipolares», *Alfinge*, 1, 121-39, esp. 126; J. MARTÍNEZ ÁLVAREZ, «Conectores complejos en español», *Lecciones del I y II Curso de Gramática Funcional*, Oviedo, Univ. Oviedo, 131-40, esp. 135-6; E. Franchini, *Las condiciones gramaticales de la coordinación copulativa en español*, Francke Verlag Bern, Románica Helvética 102, 209-37; J. A. MARTÍNEZ, *o. c.*, esp. 137-61; S. GUTIÉRREZ, *Estructuras pseudocomparativas, passim...*

<sup>4</sup> *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1979, 543-6.

<sup>5</sup> *Curso superior de sintaxis española* (11ª ed.), Barcelona, Bibliograf, 1976, 316-8.

<sup>6</sup> M.J. SÁNCHEZ MÁRQUEZ, *Gramática moderna del español. Teoría y norma*, Buenos Aires, Ediar, 1982, 244-6.

<sup>7</sup> P.e., A. BELLO, *Gramática de la lengua castellana*, Madrid, Arco/Libros, 1988, § 1.007; J. ALCINA-J.M. BLECUA, *Gramática española* (3a ed.), Barcelona, Ariel, 1982, 1042-3.

2. Para el propósito de este trabajo, que es fundamentalmente dar cuenta de las distintas posiciones distribucionales que consiguen los términos de la comparación y los morfemas discontinuos (*tan...como, más/menos...que, etc.*) en la lengua de Góngora —muestra representativa de las preferencias de la época, siglos XVI y XVII— partimos de la distinción de varias formas de construcciones comparativas:

1) El adjetivo es el núcleo de la comparación entre dos SSNN: «¡oh bella *Galatea* [SN<sub>1</sub>], más *süave* [SA] / que los *claveles que tronchó la Aurora* [SN<sub>2</sub>]! (629)<sup>8</sup>.

2) Dos adjetivos aplicados a un mismo sustantivo son los términos de comparación. La estructura resultante es un «sintagma comparativo»: «veloz, intrépida ala / —menos *cansado* [A<sub>1</sub>] que *confuso* [A<sub>2</sub>]— escala» (635).

En casos como éste (*vid.* también grupo 3), Fernandez Ramírez<sup>9</sup> supone que los términos de la oposición (*tú y santo*, en «(tú) tienes más razón que un santo», coinciden con términos de comparación: «Tienen más de *criminales que de penitentes*», «hallamos más bien *pintura que escultura*», etc.).

3) Los términos de comparación son dos complementos «geminados» (en la terminología de Alcina-Blecua<sup>10</sup>): están representados por la misma categoría sintagmática (SP, SN,...) y función (CC, CD,...): «feroz ardiente muestra / hicieron dos robustos luchadores / de sus músculos, menos defendidos / de el blanco lino [SP<sub>1</sub>] que del velo obscuro [SP<sub>2</sub>]» (659)<sup>11</sup>.

---

<sup>8</sup> La cifra entre paréntesis que aparece en los ejemplos del *corpus* corresponde a la página de la obra consultada: L. DE GÓNGORA, *Obras completas*, Madrid, Aguilar, 1972.

<sup>9</sup> *Gramática española. 3.1. El nombre*, Madrid, Arco/Libros, § 81, esp. 79 y n. 176.

<sup>10</sup> *Op. cit.*, 1043 y 1059.

<sup>11</sup> Bien es verdad que esta triple división elemental podría incluso simplificarse a dos grupos, el 2 y 3: en 3 se incluiría el 1 como una clase particular. Repárese en que, siendo el adjetivo el núcleo de comparación, éste relaciona dos SSNN geminados que suelen funcionar de sujeto. No obstante, considerando los tres grandes grupos diferenciados —si bien el tercero un tanto heterogéneo—, la comparación es posible entre agrupaciones sintácticas más complejas (p.e., oraciones). A. ALONSO Y P. HENRÍQUEZ UREÑA (*Gramática castellana. I* (11ª ed.), Buenos Aires, Losada, 1973, 54-5) señalan un tipo de comparación entre dos grupos configurados por sustantivo y adjetivo, a cuyo esquema podrían responder textos como «No de tu media luna / ha sido, Amor, flechada / *saeta más alada / que la ausencia importuna*» (601) o «Dos son las chozas, *pobre su artificio / más aún que caduca su materia*» (688). Como sugieren algunos gramáticos, en algunas de las llamadas estructuras comparativas «oracionales» en las que uno de los grupos comparados presenta tácitamente callado el elemento que es común al otro, parece gramaticalmente posible la recuperación de éste: «de tal suerte, que quedaban, / *más que en los anzuelos peces / entre sus cabellos almas*» (49), «privilegios, el mar a quien di *redes / más que a la selva lazos Ganimedes*» (678), «el Júpiter novel, de *más coronas / ceñido que sus orbes dos de zonas*» (696), «Sobre corchos después, *más regalado / sueño le solicitan pieles blandas, / que al príncipe entre holandas*,

3. Asimismo, se tienen en cuenta las diversas formas de distribución que pueden presentar los términos de comparación, así como los morfemas que suelen encabezarlos<sup>12</sup>. Para la delimitación de las diversas pautas de construcción, seleccionamos el intensivo *más* (*más...que*) como modelo para la notación general. No en balde la comparativa de superioridad es la estructura *más* recurrente; v.gr.:

1) Construcción comparativa «normal» en la que los morfemas se disponen de modo discontinuo (*más...que*): [más A] [que B]. Cabe pensar que este tipo de construcción es el más frecuente en el español estándar, el que ha consolidado el uso a lo largo de la historia; v.gr.: «No pues de aquella sierra engendradora / *más* de fuerzas *que* de cortesía» (637): [*más* de fuerzas] [*que* de cortesía].

2) Construcción comparativa «continua», en la que los morfemas, por algún tipo de inversión o desplazamiento, aparecen en la secuencia de forma continua, i.e., inmediatamente consecutivos (...*más que*...). Aunque es una construcción en extremo recurrente en la lengua artística de la Edad de Oro, no parece que domine sobre la construcción «normal» («discontinua»), al menos en Góngora<sup>13</sup>. Su empleo es también conocido en el lenguaje de todos los días, de modo especial en el coloquio o en determinados contextos lingüísticos o pragmáticos (p.e., estructuras estereotipadas del tipo «come *más que* una lima»<sup>14</sup>; elativizaciones como «Este chico no es tonto, es *más que* tonto»<sup>15</sup>; etc.).

---

*/ púrpura tiria o milanés brocado*» (638), «Endeche el siempre amado esposo muerto / con voz doliente tan *sorda queja* tiene la soledad como el desierto» (507), «De el Sandoval, *que a Denia aun más corona / de majestad que al mar de muros ella*» (690); v.gr.: quedaban más almas entre sus cabellos que peces [quedaban] en los anzuelos, [yo] di al mar más redes que Ganímedes [dio] lazos a la selva, etc. Pero no siempre existe un término común que pueda eludirse por sobreentenderse en uno de los grupos: «*que al mar debe* con término prescrito / *más sabandijas de cristal que a Egipto / horrores deja el Nilo que le baña*» (685) [se comparan las cantidades número de «sabandijas»-número de «horrores»], «*Más [besos]*, Clori, *que he tejido / jazmines al cabello desatado, / y más besos te pido / que abejas tuvo el escuadrón armado*» (580), etc. Otras estructuras complejas, como «*que pacen campos, que penetran senos / de las ondas no menos / aquellos perdonados / que de la tierra estos admitidos*» (688), cabría describir dentro del grupo tercero, si los subrayados se analizan como SSNN (sujeto) geminados.

<sup>12</sup> Vid. J.A. MAYORAL, «Sobre construcciones comparativas en el lenguaje poético de los siglos XVI y XVII», *Estudios Filológicos. En Homenaje a Eugenio de Bustos Tovar*, Salamanca, Univ. Salamanca, 1992, 2, 641-56 (y, en este volumen, una versión reducida y ligeramente distinta). El citado autor limita su estudio a las comparativas de superioridad estereotipadas configuradas por dos SSNN con núcleo adjetivo.

<sup>13</sup> Como ya sugeríamos en M. GARCÍA-PAGE, «Notas a *La lengua poética de Góngora*, de Dámaso Alonso», *AEF*, 17, 1994, 201-222; cfr. J.A. Mayoral, *o.c.*, 652.

<sup>14</sup> Para el español, véanse, entre otros, W. BEINHAUER, *El español coloquial*, Madrid, Gredos, 3<sup>o</sup> 1985, 241-3 y 297-325; J. SKULTÉTY, «El reino animal en las comparaciones fraseológicas», *Philologica* (Bratislava), 29, 1981, 91-107; - «Algunas observaciones sobre las comparaciones

La comparativa continua presenta dos variedades:

2.1) [A más] [que B]: se extrapola el primer término de la comparación anteponiéndose al intensivo *más*: «sangre, *más* que una morcilla, / honra, *más* que un paladín» (137) = [sangre, *más*] [*que* una morcilla] - [honra, *más*] [*que* un paladín].

2.2) [más [que B] A]: el primer sintagma de la comparativa queda escindido por la intrusión del segundo inmediatamente a continuación del intensivo: «porque su bruñida frente / y sus mejillas se hallan / *más que* roquete de obispo / encogidas y arrugadas» (60) = [*más [que* roquete de obispo] encogidas y arrugadas].

Cabe reparar en la semejanza entre los procedimientos de consecución de este tipo de comparativas (continuas) y los tradicionales hipérbatos por inversión del orden o por estrangulamiento sintáctico de una estructura sintagmática, como puede verse en los siguientes textos (en los que la separación del determinante respecto de su núcleo nominal se debe a la interposición del verbo y un sintagma comparativo): «dulce tranquilidad que *este* [mora / tan grato como pobre] *albergue*, donde / sellado el labio, la quietud se esconde» (592) o sólo del grupo comparativo: «*Deste* [más que la nieve] blanco *toro*» (457). De ahí que las comparativas continuas (en especial, las del grupo 2.2) puedan describirse como manifestaciones particulares del hipérbaton; un tipo de hipérbaton omitido precisamente por uno de los estudiosos más conocedores de los recursos formales de Góngora: Dámaso Alonso<sup>16</sup>.

Cabe igualmente indicar que en latín ya se conocía la construcción comparativa que presenta agrupados los morfemas de comparación (*magis/ minus/*

---

españolas desde el punto de vista fraseológico y fraseográfico», *Beiträge zur Romanischen Philologie*, 25:2, 1986, 163-77; I. TAMBA-MECZ, «Comparaisons hyperboliques», *Le sens figuré*, Paris, PUF, 1981, 144-7; A. ZULUAGA, «Locuciones elativas», *Introducción al estudio de las expresiones fijas*, Frankfurt, Verlag Peter D. Lang, 1980, 146-9; J. CH. DE VAN PRAGG, «Intensidad expresiva de las comparaciones estereotipadas» (abstract), *IV Congreso Internacional de Hispanistas*, Salamanca, Univ. de Salamanca, 1982, 1, 815-6; J.M. GONZÁLEZ CALVO, «Sobre la expresión de «lo superlativo» en español (II)», *AEF*, 8, 1985, 114-46, esp. 137 ss.; M. GARCÍA-PAGE, «Frasas elativas», *Congreso de la Sociedad...*, cit., 1, 485-96; - «Más sobre la comparativa fraseológica en español» (en prensa); G. ORTEGA, «Comparaciones estereotipadas y superlatividad», *Congreso de la Sociedad...*, cit., 2, 729-37; J. MIYOSHI, «Expresiones superlativas con los comparativos», *Hispanica*, 34, 1990, 142-54; H. AYALA, «La hipérbole popular: los más y los menos», *Paremia*, 2, 1994, 239-44.

<sup>15</sup> V., p.e., M. GARCÍA-PAGE, «Frasas elativas», cit., 486-7.

<sup>16</sup> Entre los estudios de D. ALONSO sobre el hipérbaton, pueden verse *La lengua poética de Góngora* (3ª ed.), Madrid, CSIC, 1961. Anejo XX de *RFE*, 177 212; - *Vida y obra de Medrano*,

*plus...quam*): «*plus quam se atque suos amavit omnes*» (Catulo, LVIII, vs. 3)<sup>17</sup>, «*proicere aptavit potius quam talia Cretam*» (Catulo, LXIV, vs. 82), o el marcador conjuntivo del segundo término, junto al verbo *malo* o al adverbio *malle*: «*mavult quam Syrias Britanniasque*» (Catulo, XLV, vs. 22), «*Nulli se dicit mulier me nubere malle / quam mihi, non si se Iuppiter ipse petat*» (Catulo, LXX, vss. 1-2); «*Lesbius est pulcher: quid ui? quem Lesbia malit / quam te cum tota gente, Catulle, tua*» (Catulo, LXXIX, vss. 1-2).

Si en la poesía latina se destacaba como un fenómeno recurrente, es presumible que el grado de intensidad alcanzado en los Siglos de Oro se deba fundamentalmente a la influencia renacentista y especialmente al modelo petrarquista, tal como sucede con otras convenciones artísticas. A esta razón habría que sumar otras posibles causas, como el tipo de género y las convenciones métricas (ritmo, tipo de estrofa y de verso,...), etc.

3) Construcción «inversa» por permutación del orden de aparición de los términos comparados: [que B] [más A]. Este tipo de construcción hiperbática —sin duda, menos frecuente que las anteriores en el lenguaje de los siglos XVI y XVII— no se produce, al parecer según nuestro análisis, en la obra poética de Góngora, pero sí en la de otros escritores de la misma época: «prudentísima Ester, *que el sol más bella*» (Cervantes, 997<sup>18</sup>) [*que el sol*] [más bella]; «*Virgen, que el sol más pura*» (fray Luis de León, 263<sup>19</sup>): [*que el sol*] [más pura].

4. El carácter totalmente arbitrario de la manera en que el poeta construye las comparativas queda manifiesto en textos como 1-2), en los que aparecen ensartados dos tipos distintos de comparativas según el esquema distribucional:

- ( 1 ) ¡Oh bella Galatea, *MÁS sùave*  
*QUE los claveles que tronchó la Aurora;* [más A] [que B]  
*blanca MÁS QUE las plumas de aquel ave* [A más] [que B]  
*que dulce muere y en las aguas mora* (629)

---

Madrid, CSIC, 1948, cap. 16; - *Poesía*, de F. DE MEDRANO, Madrid, Cátedra, 1988, 93-112. Cfr. nuestras «Notas a *La lengua poética de Góngora*, de DÁMASO ALONSO», o.c.

<sup>17</sup> *Catulli Carmina*, Barcelona, Aurelia Romero ed.

<sup>18</sup> *Obras completas*, Madrid, Aguilar, 1970; cit. en M. GARCÍA-PAGE, «El cultismo sintáctico en Cervantes» (en prensa) y en J. A. MAYORAL, o.c., 654. Véanse además: M. GARCÍA-PAGE, «Algunas notas sobre la «lengua poética» de Cervantes», *Actas I Cong. Int. AEC* (Almagro, 1991; en prensa); «Usos y valores del adjetivo en Cervantes», *Actas IV Coloquio Int. AEC* (Alcalá de Henares, 1991; en prensa); «Estructuras de «sintaxis inversa» en Cervantes», *Estudios Filológicos. En Homenaje a Eugenio de Bustos Tovar*, cit., 1, 327-47, esp. 340-1; «Tipología del hipébaton en Cervantes», *Recherches en Linguistique Hispanique* (Actas V<sup>e</sup> Colloque de Linguistique Hispanique, Aix-en-Provence, 1992), Univ. de Provence, Études Linguistiques 22, 1994, 269-79, esp. 276-7.

<sup>19</sup> *Obras completas castellanas*, Madrid, BAC, 1967, vol. 2; cit. en J.A. MAYORAL, o.c., 654.

- (2) Sacro pastor de pueblos, que en florida  
 edad, pastor, gobiernas tu ganado,  
*MÁS con el silbo QUE con el callado* [más A] [que B]  
 y *MÁS QUE con el silbo con la vida* (481) [más [que B] A]

5. Clase de morfemas discontinuos (intensivos). El valor comparativo de *antes*.

La mayoría de las gramáticas señala, según indiquen igualdad, superioridad o inferioridad, los siguientes morfemas de comparación: *tan(to)...como*, *igual / más / menos...que*, etc. Algunos lingüistas añaden certeramente *mejor* y *peor*, como ya ocurría en latín: «Las colores muertas /resucita el son; /toman el latón / *mejor que el acero*» (429), «que a *dos Sarmientos*, cada cual glorioso, /obedeció *mejor que al bastón grave*» (474), «*Mejor* se la darán *que en las ajenas en la casa de Luna*» (547). Otros, más bien pocos, apuntan la posibilidad de que otro tipo de «partículas» (normalmente, adverbios) puedan funcionar como marcadores de comparación. Esta facultad parece poseerla el adverbio *antes*<sup>20</sup>, correlativo de *que*, cuando, despojado de su valor temporal, equivale semánticamente al intensificador comparativo *más*, con el valor de «prioridad», «preferencia». En los contextos en que aparece *antes*, éste puede ser sustituido por el signo *más*. Así, *antes* comparte los mismos esquemas distribucionales que *más*; v.gr.: [antes A][que B]: «lágrima *antes enjuta que llorada*» (667), «tiernos rayos en una piedra dura / de un sol *antes caduco que luciente*» (449); [A antes][que B]: «*invidioso* aun *antes que vencido*, / carbuncllo ya en los cielos engastado» (559); [antes [que B] A]: «siempre sonante a aquel, cuya memoria / *antes peinó que canas desengaños*» (494).

Así mismo, como el *más*, *antes* puede recibir la modificación intensificadora de otros adverbios como *aún*, *incluso*, *todavía*; comp.: «Ilustran obeliscos las ciudades, / a los rayos de Júpiter expuesta / —AUN MÁS *que a los de Febo*— su corona» (659), «¡Oh mar!, quien otra vez las ha fiado / de tu fortuna AUN MÁS *que de su hado*» (666) - «Camisa al Centauro fue su vida / AUN ANTES *abrasada que vestida*»(591), «*invidioso* AUN ANTES *que vencido...*»(599).

El adverbio *antes* presenta además otras características; p.e., no puede sustituirse por *menos* sin que se altere el significado (incluso, posiblemente la

<sup>20</sup> Véase especialmente M. GARCÍA-PAGE, «*Antes comparativo*» (en prensa). Este valor de *antes* ya lo indicó R.J. CUERVO en su *Diccionario de Construcción y Régimen de la Lengua Castellana*, París, A.Roger y F. Chernoviz, 1886, I, 173, n. 10, s.v. *antes*; y a él se han referido, entre otros, J.A. MARTÍNEZ, *op.cit.*, 151-2; S. GARCÍA, «Sobre algunos adverbios temporales + *que*», *Revista de Filología* (Univ. La Laguna), 10, 1991, 159-74, esp. 165-9; y S. GUTIÉRREZ, *Estructuras pseudo-comparativas*, 58-60. Cfr; también el estudio de TH. DIETHERICH-D.J. NAPOLI («Comparative *rather*», *JL*, 18, 1982, 137-65), aunque no todas las observaciones pueden aplicarse al *antes* español.

estructura sintáctica). Generalmente liga dos sintagmas homogéneos dentro de una estructura no oracional (o sin verbo)<sup>21</sup>.

6. Las pautas distribucionales señaladas (§ 3) son, aparentemente, modificadas al interpolarse, entre los términos configuradores de la estructura comparativa, elementos extraños a la misma: «abrirán paso a cuantos peregrinos / *tan libres* podrán ya *como devotos* / besando el mármol desatar sus votos» (607)= [más A] + x + [que B]; «*menos* quizás dio *astillas* / *que ejemplos de color* a estas orillas» (673), «*menos* tiene *de musa que de arpía*» (542), «Agradecida Amarilis, / flores las abejas *más* / deberán a su *coturno* / *que al novillo celestial*» (234)= [más + x + A][que B].

Esta presunta alteración se muestra más intensa que los casos de las comparativas «continuas», donde los morfemas que debieran aparecer inmediatamente seguidos son distanciados, separados por un signo ajeno a los términos de comparación. Generalmente, la intercalación del término intruso se efectúa en el primer grupo comparativo, bien, respecto del esquema 2.1), entre el intensificador *más* y su término: [A + x + más][que B] = «carbunco ya en los cielos engastado / en bordadura pretendió tan bella / *poco rubí* ser *más que mucha estrella*» (599), «ni amor que *de singular* / tenga *más que de infiel*» (271); bien entre los dos grupos de la comparación: [A más] + x + [que B] = «*en vuestra banda más* preso / *que en las redes del amor*» (391), «la bella infanta, a quien le debe *albores* / *tantos*, la Aurora, *como rosicleres*» (611); bien en distintas posiciones: [A + x + más] + x + [que B] = «mientras que *a cada labio*, por cogello, / *siguen más* ojos *que al clavel temprano*» (447). Lo mismo cabría decir de las modificaciones del segundo esquema, 2.2), como, p.e.: «que ausencia haga un garzón / *más que yo, sí, venturoso* / pero *más amante* no» (236), «antes peinó *que canas desengaños*» (494) = [más [que + x + B] A], [más + x + [que B] A],...

Sin embargo, la ruptura de la continuidad es sólo aparente, ya que, no obstante la incorporación del nuevo elemento, no varía el orden distribucional de los grupos conformantes de la comparación.

7. Agrupando los dos aspectos arriba indicados, la clase léxica o sintáctica de los elementos que conforman la comparación y el esquema distribucional que adoptan, pueden aducirse los ejemplos siguientes según los distintos esquemas:

#### 1) [más A][que B] (construcción «normal»)

---

<sup>21</sup> Véase M. GARCÍA-PAGE, «Antes comparativo», cit.; cfr. S. GUTIÉRREZ, *Estructuras pseudocomparativas*, cit., 58-60.

1.1) Construcción en la que un adjetivo funciona de núcleo de la comparación entre dos SSNN:

- (3) ¡Oh bella Galatea, *más suave*  
*que los claveles que tronchó la Aurora* (629)

1.2) Construcción en la que se comparan dos adjetivos aplicados a un mismo nombre:

- (4) suelo *menos barrido que regado* (540)

1.3) Dos grupos sintagmáticos geminados se ponen en relación de comparación. Son diversas las funciones sintácticas que pueden desempeñar tales grupos (CD, CA, etc.):

- (5) blanco coro de Náyades lascivas  
*precie más vuestras sombras fugitivas*  
*que una verde margen de escondida fuente* (454)
- (6) velas de Occidente,  
*que, más de joyas que de viento llenas* (573)
- (7) *menos de aljaba que de red* armado (674)

## 2) Construcción comparativa «continua»

### 2.1) [A más][que B]

2.1.1) Construcción en la que un adjetivo funciona como núcleo de la comparación entre dos SSNN:

- (8) [Galatea] *blanca más que las plumas de aquel ave*  
*que dulce muere y en las aguas mora* (629)
- (9) *Grandes, más que elefantes y que abadas* (459)
- (10) *Gallardo, más que la palma*  
*que besa el aire sereno*  
salió *Fileno* (388)
- (11) *Dulce, más que el arroyuelo*  
*que las azucenas pisa*  
llegó *Belisa* (387)
- (12) donde, aún *cansado más que el caminante*  
*concurría el camino* (649)

2.1.2) Construcción en la que se comparan dos cualidades de un mismo objeto:

- (13) Quejas de un pescadorcillo,  
honor de aquella ribera,  
que una roca solícita,  
*sorda tanto como bella* (197)
- (14) estrellas *fragantes, más*  
*que claras* la noche ve (227)
- (15) *invidioso* aun antes que vencido  
carbunclo ya en los cielos engastado (599)

2.1.3) Construcción en la que se comparan dos sintagmas categorial y funcionalmente equivalentes (CD, CC, CA, Ady,...):

- (16) tu claustro verde, en valle profanado  
*de fiera menos que de peregrino* (507)
- (17) quien me fuerza a que huya  
de su prisión, dejando mis cadenas  
rastros *en tus ondas más que en tus arenas* (666)
- (18) antiguo descubrieron blanco muro  
*por sus piedras no menos*  
*que por su edad majestuosa* cano (530)
- (19) Gastando, pues, en tanto la memoria  
*ajena envidia más que propia cera,*  
por el Carmen la lleva a la Victoria (544)
- (20) Humos reconocí en Su Chimenencia  
*de abstigente no menos que de avaro* ( 551 )

## 2.2) [más [que B] A]

2.2.1) Construcción en la que un adjetivo funciona como núcleo de los términos (SSNN) que se comparan:

- (22) *ciudad más que ninguna populosa* (572)
- (23) Deste *más que la nieve blanco toro* (457)
- (24) Parca crüel, *más que las tres severa* (591)

2.2.2) Construcción en la que se ponen en relación de comparación dos adjetivos aplicados a un mismo nombre. No he encontrado ningún ejemplo en el *corpus*.

2.2.3) Construcción en la que se comparan dos grupos sintagmáticos geminados complementos de un mismo núcleo:

- (25) que el soberano Tapia  
hizo (*más que en árboles,*  
*en bronces, piedras, mármoles*),  
*en su verso* eternice su prosapia (566)
- (26) y [gobiernas...] *más que con el silbo con la vida* (481)